



Книго-издательский Трест Шри Сатья Саи,
Прашанти Нилаям

श्री रुद्रम्

Ом Шри Саи Рам

РУДРАМ

1-ая анувака

ॐ नमो भगवते रुद्राय ॥



ом намо бхага[॑]ватэ[॑] рудра[॑]я | |

Я простираюсь перед Господом Рудрой (разрушителем греха и печали).

ॐ नमस्ते रुद्र मन्यव उतोत इषवे नमः । नमस्ते अस्तु धन्वने बाहुभ्यामुत ते नमः ।



ом на[॑]м[॑]стэ рудра ма[॑]н[॑]ья[॑]ва[॑] у[॑]то[॑]та[॑] и[॑]ша[॑]ве[॑] на[॑]ма[॑]ха |



на[॑]м[॑]стэ а[॑]ст[॑]у д[॑]хан[॑]ва[॑]нэ ба[॑]х[॑]уб[॑]х[॑]ья[॑]му[॑]та[॑] тэ на[॑]ма[॑]ха |

О, Господь Рудра! Приветствия Твоему гневу, Твоим стрелам, луку и Твоим двум рукам.

या त इषुः शिवतमा शिवं बभूव ते धनुः । शिवा शरव्या या तव तया नो रुद्र मृडय ।



й[॑]а та[॑] и[॑]ш[॑]у[॑] щ[॑]ив[॑]а[॑]та[॑]ма[॑] щ[॑]ив[॑]ам ба[॑]б[॑]х[॑]у[॑]ва[॑] тэ д[॑]хан[॑]у[॑]ху |



щ[॑]ив[॑]а щ[॑]а[॑]ра[॑]вь[॑]я[॑] я та[॑]ва та[॑]я но рудра м[॑]ри[॑]дая |

О, разрушитель! Сделай нас счастливыми с помощью своих мирных стрел, лука и колчана.

या ते रुद्र शिवा तनूरघोराऽपापकाशिनी । तया नस्तनुवा शन्तमया गिरिशंताभिचाकशीहि ।



я[॑] тэ[॑] рудра щ[॑]ив[॑]а та[॑]н[॑]у[॑]ра[॑]г[॑]хо[॑]ра[॑] па[॑]па[॑]ка[॑]шин[॑]и |



та[॑]я на[॑]ста[॑]ну[॑]ва[॑] щ[॑]ан[॑]та[॑]ма[॑]я ги[॑]ри[॑]щ[॑]ан[॑]та[॑]б[॑]хи[॑]ча[॑]ка[॑]щ[॑]и[॑]хи |

О, Господь Рудра, одари нас высшим знанием с помощью Своей мирной формы, полной блаженства, которая уничтожает грехи. Ты обитаешь на горе Кайлас и даруешь благо.

यामिषुं॑ गि॒रिशं॑त ह॒स्ते बि॒भर्च्य॑स्तवे । शि॒वां गि॒रित्र॑ तां कुरु॒ मा हि॒गंसीः॑ पु॒रुषं॑ जगत् ।



я̑мишु̑м гиришанта̑ хастэ̑ бибхар̑шьяста̑вэ̑ |



щивам̑ ги̑ритра̑ та̑м ку̑ру ма̑ хигу̑мсий̑х пуру̑шам̑ джага̑тэ̑ |

О, обитатель гор! О, даритель всяческих благ! О, защитник! Да будет стрела, которую Ты держишь, мирной; не уничтожай людей и материальный мир.

शिवे॑न वच॑सा त्वा गि॒रिशा॑च्छा॒वदाम॑सि । यथा॑ नः॒ सर्व॑मिज्जग॒द्यक्ष्म॑गूं सु॒मना॑ असत् ।



щивэ̑на̑ вача̑са̑ тва̑ гири̑ща̑чча̑вада̑маси̑ |



я̑та̑ на̑х сарва̑мидджага̑дая̑кшма̑гум̑ су̑манā̑ асатэ̑ |

О, житель гор! Мы умиротворяем Тебя благостными словами, чтобы процветал наш мир и скот, чтобы наш ум был хорошим, и чтобы мы были свободны от болезней.

अ॒ध्यवो॑चदधि॒वक्ता॑ प्र॒थमो॑ दै॒व्यो भि॒षक् । अ॒हीग्श्च॑ सर्वा॒ञ्जम्भ॑यन्त्सर्वा॒श्च या॑तु॒धान्यः॑ ।



адх̑ья̑воча̑дадхива̑кта̑ пр̑атх̑амо̑ дай̑вй̑о̑ бхи̑шаке̑ |



ахи̑гу̑щча̑ сарва̑нд̑жан̑бх̑ая̑нтс̑арва̑щча̑ я̑тудх̑ā̑нья̑ха̑ |

Пусть этот изначальный справедливый Бог, целитель, которого высоко почитают боги, защитит меня. Пусть Он уничтожит моих врагов – скорпионов, змей и тигров, а также невидимых врагов – демонов и духов.

असौ॑ यस्ता॒म्रो अ॒रुण॑ उ॒त ब॒भ्रुः सु॒मङ्ग॑लः । ये चे॒माग्ं रु॒द्रा अ॒भितो॑ दि॒क्षु श्रि॒ताः स॒हस्र॑शोऽवै॒षाग्ं हे॒ड ई॒महे॑ ।



аса̑у яста̑мро̑ а̑руна̑ у̑та̑ ба̑бх̑рух̑ су̑ман̑гала̑ха̑ |



йе̑ че̑ма̑гум̑ рудра̑ а̑бх̑ито̑ ди̑кшу̑ щри̑та̑х̑ са̑хас̑ра̑що̑ вай̑ша̑гум̑ хе̑да̑ й̑махе̑ |

На рассвете Солнце красного цвета, а днём – золотисто-жёлтого. Оно приносит благо и поистине является Рудрой. Я стремлюсь утихомирить гнев многочисленных проявлений Рудры, тысячами окружающих нашу землю.

असौ योऽवसर्पति नीलग्रीवो विलोहितः । उत्तैनं गोपा अदृशन्नदृशन्नुदहार्यः ।



асау йова¹сарпати¹ нйла¹гриво¹ вило¹хитаха |



утайна¹м गो¹पा¹ अ¹द्री¹श्चान¹ना¹द्री¹श्चान¹नु¹दा¹ह¹र्या¹ха |

Пусть Бог с синим горлом сделает нас счастливыми. В пурпурном великолепии Он виден пастухам, русалкам и всем существам.

उत्तैनं विश्वा भूतानि स दृष्टो मृडयाति नः ।



утайна¹м ви¹ш¹ва¹ бх¹у¹тани¹ са¹ дри¹што¹ мри¹да¹ят¹и¹ на¹ха |

Пусть Он подарит нам счастье.

नमो अस्तु नीलग्रीवाय सहस्राक्षाय मीढुषे । अथो ये अस्य सत्त्वानोऽहं तेभ्योऽकरन्नमः ।



намо¹ асту¹ нйла¹грива¹я¹ са¹хас¹ра¹кша¹я¹ мй¹дху¹ше¹ |



атхо¹ е¹ а¹сья¹ сат¹тва¹но¹хам¹ те¹бх¹й¹о¹ кар¹анна¹ма¹ха |

Я приветствую тысячеглазого Бога с синим горлом, а также склоняюсь перед теми, кто Ему служит.

प्रमुञ्च धन्वनस्त्वमुभयोरार्तिं योज्याम् । याश्च ते हस्त इषवः परा ता भगवो वप ।



пра¹му¹нча¹ дха¹н¹ва¹на¹ства¹му¹бха¹й¹ора¹рт¹ни¹ й¹ор¹дж¹ям |



я¹щ¹ча¹ т¹э¹ ха¹ста¹ и¹ша¹ва¹х¹ па¹ра¹ та¹ бха¹га¹во¹ ва¹па |

О, Господь Рудра, ослабь тетиву Своего лука и сложи в колчан стрелы, которые Ты держишь в руках.

अवतत्य धनुस्त्वग्ं सहस्राक्षं शतेषुधे । निशीर्य शल्यानां मुखा शिवो नः सुमना भव ।



а¹ва¹та¹тья¹ дха¹ну¹ства¹гу¹м¹ са¹ха¹с¹ра¹кша¹ ща¹та¹э¹шуд¹хе |



ни¹щи¹рья¹ ща¹ля¹ян¹ам¹ му¹кха¹ щи¹во¹ на¹х¹ су¹ма¹на¹ бха¹ва |

О, тысячеглазый! О, обладатель множества колчанов со стрелами! Сними тетиву с лука, притупи наконечники стрел, стань мирным и благожелательным по отношению к нам.

विज्यं धनुः कपर्दिनो विशल्यो बाणवाग्ं उत । अनेशन्नस्येषव आभुरस्य निषंगथिः



виджя́м дхану́х капа́рдино ви́щальо ба́нава́гум у́та |



анэ́щанна́сьеша́ва а́бхура́сья ни́шамга́тхихи |

Да лишится тетивы лук Капардины, Бога Рудры со спутанными волосами, да будет Его колчан пуст, а стрелы лишатся способности наносить удар и пронзать. Да не покинет ножен Его меч.

या ते हेतिर्मीदुष्टम् हस्ते बभूव ते धनुः । तयाऽस्मान् विश्वतस्त्वमयक्ष्मया परिबभुज ।



я́ тэ хэти́рмй́дхушта́ма хастэ́ ба́бху́ва тэ́ дхану́ху |



та́я́сма́н ви́щвата́ствама́якш́мая́ па́рибху́джа |

О, верховный Господь, изливающий милость! Защити нас от всех мирских проблем оружием и луком, которые Ты держишь в руках. Да не будут они направлены против нас.

नमस्ते अस्त्वायुधायानातताय धृष्णवे । उभभ्यामुत ते नमो बाहुभ्यां तव धन्वने ।



нама́стэ а́става́юдх́ая́аната́тая́ дхри́шнаве́ |



у́бхабх́ья́мута́ тэ́ намó ба́хубх́ья́м та́ва дханва́нэ |

Приветствия Твоему могущественному оружию, Твоим двум рукам и Твоему луку.

परि ते धन्वनो हेतिरस्मान्वृणक्तु विश्वतः । अथो य इषुधिस्तवारे अस्मन्निधेहि तम् ॥



па́ри тэ́ дханва́но хэ́тира́сма́нври́накту́ ви́щвата́ха |



атхо́ я́ и́шудхиста́ва́рэ а́сманни́дхехи́ там ||

Пусть Твои стрелы освободят нас от мирских неприятностей, и пусть Твой колчан не будет направлен против нас.

नमस्ते अस्तु भगवन्विश्वेश्वराय महादेवाय त्र्यम्बकाय त्रिपुरान्तकाय त्रिकाग्निकालाय
कालाग्निरुद्राय नीलकण्ठाय मृत्युञ्जयाय सर्वेश्वराय सदाशिवाय श्रीमन्महादेवाय नमः ॥



नामास्त॑ अस्तु॒ ब॒हा॒गा॒वन्वि॒ष्ण॒वश्च॒वरा॑य॒ मा॒हा॒द॒व॒य॑य॒ त्रा॒य॒म्बा॒का॑य॒
त्रि॒पु॒रा॒न्ता॒का॑य॒ त्रि॒का॒ग्नि॒का॒ला॑य॒ का॒ला॒ग्नि॒रु॒द्रा॑य॒
नी॒ला॒क॒ण्ठ॑या॒य म॒रि॒त्यु॒न्ज॒या॑य॒ स॒र्व॒ेश्व॒रा॑य॒ सा॒दा॒शि॒वा॑य॒
श्री॒मन्म॑हा॒दे॒वा॒य न॑मः॒ ॥१॥

Я приветствую Господа, повелителя Вселенной, великого, трёхглазого, разрушителя Трипуры, погасившего огонь в Трике и огонь смерти, синегорлого, победившего смерть Господа всего творения, спокойного и славного Бога богов.